



# DC1<sup>®</sup>

**Konzentrat** | manuelle Aufbereitung  
für die universelle Reinigung und Desinfektion  
von Instrumenten

**Concentrate** | *manual reprocessing  
for the universal cleaning and disinfection  
of instruments*

REF **9826**



DC1®

SV

**Högeffektivt universellt koncentrat**

för rengöring och desinfektion av roterande instrument, (t.ex. hårdmetall-, keramik-, diamant-, rotkånsinstrument, sonic tips, instrument av rostfritt stål, polerinstrument av gummi, keramik-slipkroppar) och handinstrument (t.ex. munspeglar, sonder).

**OBS!** lämpar sig inte för borstar av naturhår - aluminiuminstrument måste läggas i separat (elektrolyt)

**Observera följande före den första användningen:**

Innan Komet® DC1® används första gången ska de fräsatorer och instrumentvannor som innan dess har använts med andra rengörings- och desinfektionsmedel rengöras mycket noga, eftersom behållarna annars kan missfärgas (gulorange).

**Dosering:**

Skruva upp locket på doseringskammaren. Håll då flaskan lodrätt och tryck lätt på den tills dess att kammaren har fyllts ända upp till markeringen. Dosering enligt utspädningstabellen nedan.

**Verkan och koncentration:**

DC1 är bacteriosid inklusive TBC och MRSA, har effekt mot jästsvamp och har delvis virucid effekt („blood-borne viruses“ som HBV/HIV/HCV/HSV/Influenta/Vaccinia), liksom även antikorrosiv.

**Användning:**

Lägg ner instrumenten i DC1. Direkt efter användningen (förbehandling). Skölj dem efter rengöring och desinfektion (vid behov i ultraljudsbad) noga under rinnande vatten och torka dem i en luftström eller med en cellstoffduk. Om det sitter smuts kvar rekommenderas att borsta instrumenten och att sedan upprepa desinficeringen. Sterilisera sedan instrumenten. Produkten kan användas för temperaturer på upp till 60°C, om instrumenten har kommit i kontakt med blod bör 45°C inte överskridas (proteinet koagulerar).

**Hållbarhet:**

Vätskekoncentrat: 36 månader

Lösning (oanvänd): 4 veckor

Lösning som används: 1 vecka (byt ut vätskan

omedelbart om den ser smutsig ut)

pH-värde (icke utspädd): ca. 10 (20°C)

**Borr- och instrumentbad:**

med 1% lösning → 60 minuter

med 2% lösning → 30 minuter

med 3% lösning → 15 minuter

**Ultraljud:**

med 2% lösning → 5 minuter

→ 10 minuter för ljud- och ultraljudspetsar

**Utspädningstabell DC1:**

bruksfärdig lösning	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Sammansättning:**

100 mg DC1 innehåller:

7,5 g alkylamin

5,0 g alkyldimetyletylammoniumetylsulfat

1,6 g cocospropylenguanidindiacetat

1,0 g polyhexametylenbiguanidihydroklorid

Ytterligare ämnen som ingår: tensider, hjälpämnen, avjoniserat vatten.

**Expertis:** Hyggen GmbH, Schwerin 2011:

Baktericid, fungicid, tuberkulocid enligt EN 14561, 14562, 14563 och VAH

Dr. med. docent Georg Schrader, Weimar 2011:

Instrumentdesinfektion enligt VAH

Hyggen GmbH, Schwerin 2011:

Begränsat virucid enligt (BVDV/Vaccinia)

Hyggen GmbH, Schwerin 2011:

Bruktidsexpertis

Hyggen GmbH, Schwerin 2011:

Ultraljudsbad-expertis

Vid CJD-misstanke vänligen observera

RKI-rekommendationen.

**VAH-/DGHM certifierat**

**Faroangivelser:** H302 Skadligt vid förtäring

H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon

H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion

H373 Kan orsaka organskador genom lång eller upprepad exponering Exponeringsväg:förtäring

H411 Giftigt för vattenlevande organismer

**Skyddsangivelser:** P280 Använd skyddshandskar/

skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P273 Undvik utsläpp till miljön.

P303+P361+P353 VID HUDKONTAKT (även håret):

Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha.

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN:

Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P301+P330+P331+P310 VID FÖRTÄRING: Skölj

munnen. Framkalla INTE kräkning

Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare

P501 Innehållet/behållaren ska avfallshanteras enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.



LOT



35°C max.  
-5°C min.

CE 0481

e 1 liter

**Tillverkare:**

Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35  
47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Distributör:**

Komet Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG  
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany  
Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

DE

EN

FR

PL

ES

IT

NL

DA

FI

NO

SV



**Zeer effectief universeel concentraat** voor het reinigen en desinfecteren van roterende instrumenten, (zoals bijv. hardmetalen boren, keramische boren, diamantslijpers, wortelkanaalinstrumenten, sonische tips, roestvrij stalen instrumenten, poliëstrubben, slijpinstrumenten voor keramiek) en händiginstrumenten (zoals bijv. mondspiegels, sondes). **Attentie:** niet geschikt voor borstels van natuurlijk haar - instrumenten van aluminium dienen apart te worden gereinigd (elektrolyse!)

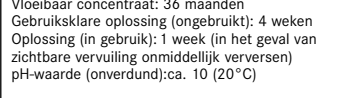
**Aanwijzingen voor het eerste gebruik:** Alle kuipen en bakken, die tevoren met andere reinigings- en ontsmettingmiddelen werden gebruikt, dienen voor het eerste gebruik van Komet® DC1® met warm water en in den handel verkrijgbare vaatwasmiddel worden gereinigd. Anders kunnen geeloranje verkleuringen op de kuipen/bakken ontstaan.

**Dosering:** Schroef de afsluitklep van de doseerkamer los, houd de fles daarbij verticaal en druk deze licht in, totdat de kamer tot de markering is gevuld. De dosering gebeurt volgens de onderstaande verdunningstabel.

**Werkung en concentratie:** DC1 is bactericide incl. TBC en MRSA, levurocide en begrensd virucide (via bloed verbrude virussen, zoals HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza en Vaccinia virus), en anticorrosief.

**Toepassing:** Instrumenten onmiddellijk na gebruik in DC1 inleggen (voorbehandeling). Na reiniging en desinfectie (indien noodzakelijk in een ultrasoon bad) instrumenten onder stromend water afspoelen en met behulp van luchtstromen drogen. Borstel ze bij hardnekkige verontreinigingen zo nodig af en desinfecteer ze daarna opnieuw. Erna steriliseren. Geschikt voor temperaturen tot 60°C, in het geval van door bloed verontreinigde instrumenten een temperatuur van 45°C niet overschrijden (gevaar van proteïne coagulatie).

**Houdbaarheid:** Vloeibaar concentraat: 36 maanden  
Gebruiksklare oplossing (ongebruikt): 4 weken  
Oplossing (in gebruik): 1 week (in het geval van zichtbare vervuiling onmiddellijk verversenen)  
pH-waarde (onverdund): ca. 10 (20°C)



**Borenbad, instrumentenbad:**

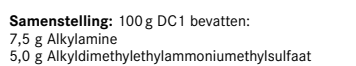
- bij 1% oplossing → 60 minuten
- bij 2% oplossing → 30 minuten
- bij 3% oplossing → 15 minuten

**Ultrasoonoor:**

- bij 2% oplossing → 5 minuten
- 10 minuten voor sonische en ultrasoon tips

Gebruiksklare oplossing	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fabrikant:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Distributeur:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Samenstelling:** 100 g DC1 bevatten: 7,5 g Alkylamine, 5,0 g Alkyldimethylethylammoniummethylsulfat, 1,6 g Kokospropyleenguanidindiacetaat, 1,0 g Polyhexamethyleenbiguanide hydrochloride. Andere inhoudsstoffen: Tensiden, hulpstoffen, gedemineraleerd water.

**Rapporten:** Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Bactericide, fungicide en tuberculocide werking volgens EN 14561, 14562 en 14563 en volgens de VAH Dr. med. habil. Georg Schrader, Weimar, 2011: Desinfectie van instrumenten volgens de VAH Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Bepaalde virucide werking (BVDV/Vaccinia virus) Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Rapport - houdbaarheid van het bad Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Rapport - ultrasone bad

Bij verdenking op de ziekte van Creutzfeldt-Jakob, de aanbevelingen van het Robert-Koch-Instituut voldoende. **Goedgekeurd door de VAH en de GDHM** **Gevarnaanduidingen:** H302 Schadelijk bij inslikken H314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en ernstig oogletsel H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken H373 Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. **Blootstellingsroute:** inslikken H411 Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen

**Voorzorgsmaatregelen:** P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen P273 Voorkom lozing in het milieu

P303 + P361 + P353 BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. P305 + P351 + P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen.

P301 + P330 + P331 + P310 NA INSLIKKEN: De mond spoelen. GEEN braken opwekken. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. P501 Inhoud afvoeren in overeenstemming met lokale, regionale, nationale en internationale regelgeving.



**LOT** **0481**

**e 1 liter**

**Fabrikant:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Distributeur:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Højaktigt universalkoncentrat** Til rensning og desinfection af roterende instrumenter (fx hårdmetal-, diamant-, rodkanalinstrumenter, keramiske instrumenter, lydspidser, instrumenter i rustfrit stål, gummipolerere, keramiske slibemidler) og händiginstrumenter (fx mundspejl, sonder). **Bemærk:** ikke egnet til naturhårbørster - aluminiumsinstrumenter skal indlægges separat (elektrolyse!)

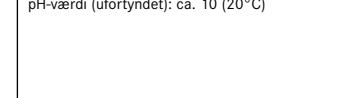
**Inden brug første gang:** Inden Komet® DC1® anvendes, skal rengøringsmåle og instrumentkar, der allerede har været anvendt til andre rengørings- og desinfectionsmidler, rengøres grundigt med varmt vand og gængse opvaskemidler, da beholderne ellers kan misfarves (gulorange). **Doseringsvejledning:** Skru målekammerets lukkeklap op, idet flasken holdes lodret og trykkes let, indtil kammeret er fyldt indtil markeringen. Doseringen foretages i henhold til fortyndingstabellen nedenfor.

**Virkning og koncentration:** DC1 er baktericid inkl. TBC og MRSA, dræber gærsvampe og begrænset virucid („blood-borne virus“ såsom HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia) samt anticorrosivt.

**Anvendelse:** Efter brug lægges instrumenterne omgæende i DC1 (forbehandling). Efter rengøring og desinfectering (i ultralydbad efter behov) skylles instrumenterne af under rindende vand og tørres i luftstrøm. Hårdnakkedet snags børstes evt. af, og desinfectionsproceduren gentages. Derefter steriliseres. Eget til temperaturer på indtil 60°C; ved blodbelastning max 45°C ikke overskrides (koagulering/stærkning af æggehvidestoffer!).

**Holdbarhed:** Væskekoncentrat: 36 måneder  
Brugsopløsning (ubenyttet): 4 uger  
Brugsopløsning (er i brug): 1 uge (udsiktes omgæende ved synlig tilsudsning)  
pH-værdi (ufortyndet): ca. 10 (20°C)

**Brugsopløsning (ubenyttet):** 4 uger  
**Brugsopløsning (er i brug):** 1 uge (udsiktes omgæende ved synlig tilsudsning)



**Bad til bor og instrumenter:**

- med 1% opløsning → 60 minutter
- med 2% opløsning → 30 minutter
- med 3% opløsning → 15 minutter

**Ultraslydbad:**

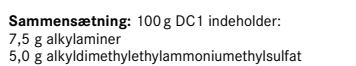
- med 2% opløsning → 5 minutter
- 10 minutter i forbindelse med lyd- og ultralydspidser

Brugsopløsning	1%	2%	3%
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fortyndingstabel DC1:**

Brugsopløsning	1%	2%	3%
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fabrikant:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Distributer:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Sammensætning:** 100 g DC1 indeholder: 7,5 g alkyllaminer, 5,0 g alkyldimethylethylammoniummethylsulfat, 1,6 g cocospropyleenguanidindiacetaat, 1,0 g polyhexamethylenbiguanidhydrochlorid. Yderligere indholdsstoffer: Tensider, hjælpestoffer, deioniseret vand.

**Kontrolundersøgelser:** Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Bactericid, fungicid, tuberkulocid iht. EN 14561, 14562, 14563 og VAH Dr. med. habil. Georg Schrader, Weimar, 2011: Instrumentdesinfektion iht. VAH Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Begrænset virucid (BVDV/Vaccinia) Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Levetidsundersøgelser Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Ultralydbadsundersøgelser Følg anbefalingen fra Robert Koch Institut ved mistanke om Creutzfeldt-Jakob sygdom.

**VAH-/DGHM-certificeret** **Faresætning:** H302 Farligt ved indtagelse H314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion H373 Kan forårsage skader i fordøjelsesystemet ved længerevarende eller gentagen eksponering. Eksponeringsvej: Indtagelse

**Ansotusohjeet:** Ruuvaa annostusääliön korkki auki, pidä pulloa tällöin pystyosuorassa ja painele sitä kevyesti, jos sen säiliö on täytynyt merkkiiviivaan asti. Annostelu tapahtuu alla olevan laimennustaulikon mukaisesti.

**Tehokkuus ja väikevyys:** DC1 tappaa bakteereja myös tuberkuloosi ja MRSA, hivasieniä ja rajoitettuja viruksia („blood-borne virus“, kuten HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia), se ei ole korrodoiva.

**Käyttö:** Aseta instrumentit heti käytön jälkeen DC1-liuokseen (esikäsitteily). Huuhdo instrumentit puhdistuksen jälkeen puhtaan veden alla ja kuivaa ne ilma- tai pehmeällä paperiliinalla. Irrota itsepintainen lika tarvittaessa harjalla ja toista desinointia. Steriloi instrumentit tämän jälkeen. Robert Koch instituutin suositusten mukaan liuos on uusittava päivittäin. Tuote soveltuu max 60° lämpötiloihin, veren kanssa kosketuksiin joutuvien instrumenttien käytössä ei tulisi ylittää 45° lämpötilaa (valkuaisaineen hyytyminen).



**Säilyvyys:** Nestekonsentraattina: 36 kuukautta käyttökelpoisuus (käyttämätön): 4 viikkoa Käytössä oleva liuos: 1 viikko (uusittava heti, mikäli likaisuutta havaittavissa) pH-arvo (laimentamaton): n 10 (20°C)

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Laimennustaulikko DC1:**

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Valmistaja:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Jakelijä:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Tehokas yleiskonsentraatti** Tarkoitettu pyörivien instrumenttien (esimerkiksi kovametalli-, keramiikka-, timantt-, juurikanava-instrumentit, sonic tips, ruostumattomasta teräksestä valmistetut instrumentit, kumitriassat, keramiiset hionalaimet) ja käsi-instrumenttien (esim. suupelit, sondit) desinointiin ja puhdistukseen. **Huomio!** ei sovellu luonnonharjaisille - Alumiinista valmistetut instrumentit on puhdistettava erikseen (elektrolyysi!)

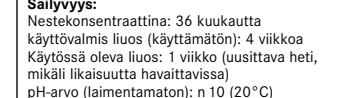
**Ohjeet ennen ensimmäistä käyttöönottoa:** Ennen Komet® DC1® ensimmäistä käyttöönottoa on syyntä ja instrumenttien puhdistusasiat, joissa on käytetty muita desinointi- ja puhdistusaineita, puhdistettava perusteellisesti lämpimällä vedellä ja tavanomaisella astianpesuaineella, koska muuten aistissa voi esiintyä värjäntymistä (keltainen-oranssi).

**Annostusohjeet:** Ruuvaa annostusääliön korkki auki, pidä pulloa tällöin pystyosuorassa ja painele sitä kevyesti, jos sen säiliö on täytynyt merkkiiviivaan asti. Annostelu tapahtuu alla olevan laimennustaulikon mukaisesti.

**Tehokkuus ja väikevyys:** DC1 tappaa bakteereja myös tuberkuloosi ja MRSA, hivasieniä ja rajoitettuja viruksia („blood-borne virus“, kuten HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia), se ei ole korrodoiva.

**Käyttö:** Aseta instrumentit heti käytön jälkeen DC1-liuokseen (esikäsitteily). Huuhdo instrumentit puhdistuksen jälkeen puhtaan veden alla ja kuivaa ne ilma- tai pehmeällä paperiliinalla. Irrota itsepintainen lika tarvittaessa harjalla ja toista desinointia. Steriloi instrumentit tämän jälkeen. Robert Koch instituutin suositusten mukaan liuos on uusittava päivittäin. Tuote soveltuu max 60° lämpötiloihin, veren kanssa kosketuksiin joutuvien instrumenttien käytössä ei tulisi ylittää 45° lämpötilaa (valkuaisaineen hyytyminen).

**Säilyvyys:** Nestekonsentraattina: 36 kuukautta käyttökelpoisuus (käyttämätön): 4 viikkoa Käytössä oleva liuos: 1 viikko (uusittava heti, mikäli likaisuutta havaittavissa) pH-arvo (laimentamaton): n 10 (20°C)



**Porien ja instrumenttien desinointiliuos:**

- 1% liuoksessa → 60 minuuttia
- 2% liuoksessa → 30 minuuttia
- 3% liuoksessa → 15 minuuttia

**Ultraääni:**

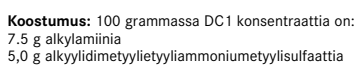
- 2% liuoksessa → 5 minuuttia
- 10 minuuttia ääni- ja ultraäänikärjillä

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Laimennustaulikko DC1:**

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Valmistaja:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Jakelijä:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Koostumus:** 100 grammassa DC1 konsentraattia on: 7,5 g alkyllaminaa, 5,0 g alkyldimetyylietyyliammoniumetyylisulfuaattia, 1,6 g kokospropyleenguanidiniiniasetaattia, 1,0 g polyhexametyleeniguanidihydrokloridia. Muut aineet: tensidejä, apuaineita, deionisoitua vettä.

**Asiantuntijalausunto:** Hygcon GmbH, Schwerin 2011: bakterisidi, fungisidi, tuberkuloosin vastainen vaikutus EN 14561, 14562, 14563 ja VAH mukaisesti Dr. med. habil. Georg Schrader, Weimar, 2011: Instrumenttien desinointi VAH mukaisesti Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Rajoitettu virusidi (BVDV/Vaccinia) Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Asiantuntijalausunto kestoika Hygcon GmbH, Schwerin 2011: Yrjensintä ja instrumenttien puhdistusasiat, joissa on käytetty muita desinointi- ja puhdistusaineita, puhdistettava perusteellisesti lämpimällä vedellä ja tavanomaisella astianpesuaineella, koska muuten aistissa voi esiintyä värjäntymistä (keltainen-oranssi).

**VAH-/DGHM-sertifioitu** **Vaaraa:** H302 Haitallista nieltynä H314 Voimakkaasti ihoa syydyttävää ja silmiä vaurioitavataa H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion H373 Saattaa vahingoittaa ruuansulatuselimiä pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa. Altistumistapa: nieleminen H411 Myrkyllistä vesieläölle.

**Ansotusohjeet:** Ruuvaa annostusääliön korkki auki, pidä pulloa tällöin pystyosuorassa ja painele sitä kevyesti, jos sen säiliö on täytynyt merkkiiviivaan asti. Annostelu tapahtuu alla olevan laimennustaulikon mukaisesti.

**Tehokkuus ja väikevyys:** DC1 tappaa bakteereja myös tuberkuloosi ja MRSA, hivasieniä ja rajoitettuja viruksia („blood-borne virus“, kuten HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia), se ei ole korrodoiva.

**Käyttö:** Aseta instrumentit heti käytön jälkeen DC1-liuokseen (esikäsitteily). Huuhdo instrumentit puhdistuksen jälkeen puhtaan veden alla ja kuivaa ne ilma- tai pehmeällä paperiliinalla. Irrota itsepintainen lika tarvittaessa harjalla ja toista desinointia. Steriloi instrumentit tämän jälkeen. Robert Koch instituutin suositusten mukaan liuos on uusittava päivittäin. Tuote soveltuu max 60° lämpötiloihin, veren kanssa kosketuksiin joutuvien instrumenttien käytössä ei tulisi ylittää 45° lämpötilaa (valkuaisaineen hyytyminen).



**Säilyvyys:** Nestekonsentraattina: 36 kuukautta käyttökelpoisuus (käyttämätön): 4 viikkoa Käytössä oleva liuos: 1 viikko (uusittava heti, mikäli likaisuutta havaittavissa) pH-arvo (laimentamaton): n 10 (20°C)

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Laimennustaulikko DC1:**

Käyttökelpoisyys liuos	1%	2%	3%
1 litra	10 ml	20 ml	30 ml
2 litraa	20 ml	40 ml	60 ml
3 litraa	30 ml	60 ml	90 ml
4 litraa	40 ml	80 ml	120 ml
5 litra	50 ml	100 ml	150 ml

**Valmistaja:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Jakelijä:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Meget effektivt universalkoncentrat** for rensning og desinfection av roterende instrumenter, (f.eks. hardmetal-, keramik-, diamant-, rotkanal-instrumenter, lytopp, instrumenter av rustfritt stål, gummipolerere, keramiske slipelegemer) og händiginstrumenter (f.eks. munnspeil, sonder). **OBS:** ikke egnet for naturhårbørster - aluminiumsinstrumenter må legges i separat (elektrolyse!)

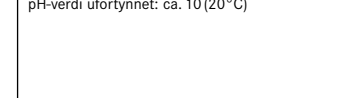
**Henvising for første bruk:** Før Komet® DC1® brukes skal fresatorer og instrumentkar som er brukt tidligere med andre rengjørings- og desinfeksjonsmidler vaskes grundig med varmt vann og vanlig opvaskemiddel, ellers kan beholderne misfarves (gul-oransje). **Doseringsvejledning:** Skru opp toppen på doseringskammeret, hold flasken loddrett og trykk lett på den til kammeret er fyllt opp til markeringen. Doseringen foretas etter fortyntningstabellen nedenfor.

**Effektivitet og konsentrasjon:** DC1 er baktericid inkl. TBC og MRSA, gjædrepende og har en begrenset antiviral effekt („blodbårent virus“ som HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia), samt anti-korrosiv.

**Brak:** Legg instrumentet i DC1 straks etter bruk (forbehandling). Etter rengjøring og desinfectering skylles instrumentet under rennende vann og tørkes med luftstrom eller cellulosevatt-servietter. Hårdnakked smuss børstes eventuelt av og desinfectionsprosessen gjentas. Instrumentet skal deretter steriliseres. Etter anbefaling fra Robert Koch-institutet skal løsningen skiftes ut hver dag. Kan brukes inntil 60°C, ved blodbelastning skal 45°C ikke overskrides (stivnet protein).

**Holdbarhet:** Flytende konsentrat: 36 måneder  
Anvendelsesløsning (ubrukt): 4 uker  
Bruksløsning: 1 uke (må skiftes ut omgæende ved synlig forurenning)  
pH-verdi ufortynnet: ca. 10 (20°C)

**Bruksløsning (ubrukt):** 4 uker  
**Bruksløsning:** 1 uke (må skiftes ut omgæende ved synlig forurenning)



**Borerbad, instrumentbad:**

- Ved 1%ig løsning → 60 minutter
- Ved 2%ig løsning → 30 minutter
- Ved 3%ig løsning → 15 minutter

**Ultraslydbad:**

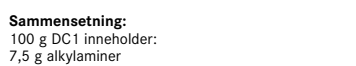
- Ved 2%ig løsning → 5 minutter
- 10 minutter ved lyd- og ultralydtopper

Bruksløsning	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fortynningstabelle DC1:**

Bruksløsning	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fabrikant:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch  
**Distributer:** Kometa Dental · Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de



**Meget effektivt universalkoncentrat** for rensning og desinfection av roterende instrumenter, (f.eks. hardmetal-, keramik-, diamant-, rotkanal-instrumenter, lytopp, instrumenter av rustfritt stål, gummipolerere, keramiske slipelegemer) og händiginstrumenter (f.eks. munnspeil, sonder). **OBS:** ikke egnet for naturhårbørster - aluminiumsinstrumenter må legges i separat (elektrolyse!)

**Henvising for første bruk:** Før Komet® DC1® brukes skal fresatorer og instrumentkar som er brukt tidligere med andre rengjørings- og desinfeksjonsmidler vaskes grundig med varmt vann og vanlig opvaskemiddel, ellers kan beholderne misfarves (gul-oransje). **Doseringsvejledning:** Skru opp toppen på doseringskammeret, hold flasken loddrett og trykk lett på den til kammeret er fyllt opp til markeringen. Doseringen foretas etter fortyntningstabellen nedenfor.

**Effektivitet og konsentrasjon:** DC1 er baktericid inkl. TBC og MRSA, gjædrepende og har en begrenset antiviral effekt („blodbårent virus“ som HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/Vaccinia), samt anti-korrosiv.

**Brak:** Legg instrumentet i DC1 straks etter bruk (forbehandling). Etter rengjøring og desinfectering skylles instrumentet under rennende vann og tørkes med luftstrom eller cellulosevatt-servietter. Hårdnakked smuss børstes eventuelt av og desinfectionsprosessen gjentas. Instrumentet skal deretter steriliseres. Etter anbefaling fra Robert Koch-institutet skal løsningen skiftes ut hver dag. Kan brukes inntil 60°C, ved blodbelastning skal 45°C ikke overskrides (stivnet protein).

**Holdbarhet:** Flytende konsentrat: 36 måneder  
Anvendelsesløsning (ubrukt): 4 uker  
Bruksløsning: 1 uke (må skiftes ut omgæende ved synlig forurenning)  
pH-verdi ufortynnet: ca. 10 (20°C)

**Bruksløsning (ubrukt):** 4 uker  
**Bruksløsning:** 1 uke (må skiftes ut omgæende ved synlig forurenning)



**Borerbad, instrumentbad:**

- Ved 1%ig løsning → 60 minutter
- Ved 2%ig løsning → 30 minutter
- Ved 3%ig løsning → 15 minutter

**Ultraslydbad:**

- Ved 2%ig løsning → 5 minutter
- 10 minutter ved lyd- og ultralydtopper

Bruksløsning	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter	40 ml	80 ml	120 ml
5 liter	50 ml	100 ml	150 ml

**Fortynningstabelle DC1:**

Bruksløsning	1%ig	2%ig	3%ig
1 liter	10 ml	20 ml	30 ml
2 liter	20 ml	40 ml	60 ml
3 liter	30 ml	60 ml	90 ml
4 liter			





**Highly effective universal concentrate** for the cleaning and disinfection of rotary instruments (such as tungsten carbide and ceramic instruments, diamond abrasives, sonic tips, root canal instruments, stainless steel instruments, rubber polishers and abrasives for ceramics) and hand instruments (such as dental mirrors, probes).

**Caution:** not suitable for natural hair brushes - immerse aluminum instruments separately (electrolysis)

**Recommendation prior to initial use:** Clean all bur blocks and instrument trays previously used with other cleaning and disinfecting agents with warm water and ordinary washing-up liquid prior to first use of Komet® DC1®, otherwise yellow-orange staining might appear on the containers.

**Dosage:** Unscrew closing cap of the dosage chamber, keeping the bottle in vertical position. Press lightly until the chamber is filled to the mark. Dosage according to the table below.

**Range of effectiveness and concentration:** DC1 is bactericidal including tuberculosis and MRSA, leucoricidal and has limited virucidal properties ("blood-borne viruses" such as HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza and Vaccinia virus). It does not cause corrosion.

**Instructions for use:** Immerse instruments in DC1 immediately after use (pre-treatment). Having completed the cleaning and disinfecting process (in the ultrasonic bath, if required), rinse instruments under running water and dry via air jet. In case of stubborn soiling brush as required and repeat disinfecting process, then sterilise. Product is suitable for temperatures of up to 60°C; however in case of blood stained instruments do not exceed 45°C (protein coagulation).

**Stability:** Liquid concentrate: 36 months Ready-to-use solution (unused): 4 weeks Solution in use: 1 week (in the case of visible contamination, renew immediately) pH-value (undiluted): ca. 10 (20°C)

**Bur and instrument bath:**

With 1% solution	→ 60 minutes
With 2% solution	→ 30 minutes
With 3% solution	→ 15 minutes

**Ultrasonic bath:**

With 2% solution	→ 5 minutes
	→ 10 minutes for sonic and ultrasonic tips

**DC1 dilution table:**

Working solution	1%	2%	3%
1 litre	10ml	20ml	30ml
2 litre	20ml	40ml	60ml
3 litre	30ml	60ml	90ml
4 litre	40ml	80ml	120ml
5 litre	50ml	100ml	150ml

**Composition:** 100 g DC1 contains: 7.5 g Alkylamine 5.0 g Alkyl dimethyl ethyl ammonium ethyl sulphate 1.6 g Coco propylene guanidinium diacetate 1.0 g polyhexamethylene biguanide hydrochloride Other ingredients: Surfactants, adjuvants, demineralised water

**Appraisal:** Hyggen GmbH, Schwerin 2011: Bactericidal/fungicidal/anti-tuberculosis effect in compliance with the standards EN 14561, 14562 and 14563 and according to the VAH Dr. med. Georg Schrader, Weimar, 2011: Disinfection of instruments according to the VAH Hyggen GmbH, Schwerin 2011:

Limited virucidal effect (BVDV/Vaccinia virus) Hyggen GmbH, Schwerin 2011: Expert opinion - service life Hyggen GmbH, Schwerin 2011: Expert opinion - ultrasonic bath

In case of suspected Creutzfeldt-Jakob disease, follow the recommendation of the Robert-Koch-Institute. **Certified by the German Association for Applied Hygiene (VAH) and by the DGHM Hazard statements:** H302 Harmful if swallowed H314 Causes severe skin burns and eye damage H317 May cause an allergic skin reaction H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. Route of exposure: ingestion H411 Toxic to aquatic life with long lasting effects

**Precautionary statements:** P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection P273 Avoid release to the environment P303 + P361 + P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing. P301 + P330 + P331 + P310 IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. Immediately call a POISON CENTER/doctor. P501 Dispose of contents in accordance with local/regional/national/international regulations.

**Conservation:** Concentré liquide : 36 mois Solution prête à l'emploi (non utilisée) : 4 semaines Solution en usage : 1 semaine (en cas de contamination visible, remplacer immédiatement) Valeur pH (non diluée) : env. 10 (20°C) **Composition :** 100g de Komet DC1 contiennent: 7,5 g d'alkylamine 5,0 g d'alcoldiméthyléthylammoniuméthylsulfate 1,6 g de cocopropylèneguanidinodiacétate 1,0 g de polyhexaméthylènebiguanidiedydrochlorate Autré composants : Dérivés tensio-actifs, adjuvants, eau déionisée

CE 0481 e 1 litre

**Bain pour fraises et instruments :**

en solution à 1%	→ 60 minutes
en solution à 2%	→ 30 minutes
en solution à 3%	→ 15 minutes

**Ultrasons bain :**

en solution à 2%	→ 5 minutes
	→ 10 minutes pour inserts soniques et ultrasoniques

**Tableau de dilution de DC1 :**

Solution prête à l'emploi	1%	2%	3%
1 litre	10ml	20ml	30ml
2 litres	20ml	40ml	60ml
3 litres	30ml	60ml	90ml
4 litres	40ml	80ml	120ml
5 litres	50ml	100ml	150ml

**Fabricant :** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Distributeur :** Komet Dental - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

**Pericolo**



**Concentré universel très actif :** Concentré universel très actif pour le nettoyage et la désinfection des instruments rotatifs, (ex. : fraises en carbure de tungstène, instruments en céramique, instruments diamantés, inserts soniques, instruments d'endodontie, instruments en acier inoxydable, polissoirs en caoutchouc, abrasifs pour céramique) et instruments à main. (ex. : miroirs dentaires, sondes).

**Attention :** non approprié pour les soies naturelles - faire tremper les instruments en aluminium séparément (électrolyse !)

**Conseils avant première utilisation :** Avant utilisation du Komet® DC1®, nettoyer à l'eau chaude et avec un liquide vaisselle les porte-fraises et bacs de décontamination ayant contenu d'autres produits de nettoyage et de désinfection afin d'éviter d'éventuelles colorations.

**Instruction de dosage :** Le dosage se fait selon le tableau de dilution ci-dessous.

**Efficacité et concentration :** Le DC1 est bactéricide y compris contre la tuberculose et SARM, lévurocicide et a effet virucide limité contre les virus enveloppés (VHB/VIH/VHC/HSV/influenza/virus vaccinia). Le DC1 n'est pas corrosif. Testé selon les critères allemands de la VAH (Association pour l'hygiène appliquée).

**Utilisation :** Immerger les instruments immédiatement après utilisation dans la solution DC1 (traitement préliminaire). Rincer l'instrumentation à l'eau courante après le nettoyage et la désinfection (dans le bain à ultrasons, si nécessaire), la poser sur du papier cellulosé ou le sécher par spray d'air. En cas de souillures tenaces, brosser les instruments et répéter la procédure de désinfection. Puis stériliser. Le produit est approprié aux températures allant jusqu'à 60°C. Toutefois, dans le cas d'instruments contaminés par du sang ne pas dépasser 45°C (coagulation protéinique !)

**Conservation :** Concentré liquide : 36 mois Solution prête à l'emploi (non utilisée) : 4 semaines Solution en usage : 1 semaine (en cas de contamination visible, remplacer immédiatement) Valeur pH (non diluée) : env. 10 (20°C) **Composition :** 100g de Komet DC1 contiennent: 7,5 g d'alkylamine 5,0 g d'alcoldiméthyléthylammoniuméthylsulfate 1,6 g de cocopropylèneguanidinodiacétate 1,0 g de polyhexaméthylènebiguanidiedydrochlorate Autré composants : Dérivés tensio-actifs, adjuvants, eau déionisée

CE 0481 e 1 litre

**Bain pour fraises et instruments :**

en solution à 1%	→ 60 minutes
en solution à 2%	→ 30 minutes
en solution à 3%	→ 15 minutes

**Ultrasons bain :**

en solution à 2%	→ 5 minutes
	→ 10 minutes pour inserts soniques et ultrasoniques

**Tableau de dilution de DC1 :**

Solution prête à l'emploi	1%	2%	3%
1 litre	10ml	20ml	30ml
2 litres	20ml	40ml	60ml
3 litres	30ml	60ml	90ml
4 litres	40ml	80ml	120ml
5 litres	50ml	100ml	150ml

**Fabricant :** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Distributeur :** Komet Dental - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

**Pericolo**

**Expertises :** Hyggen GmbH, Schwerin 2011 : Activité bactéricide, fongicide, efficace contre la tuberculose, VAH (incl. EN1040\*, EN1275\*, EN13727 (comprend EN1276), EN13624, EN14348, EN14561, EN14562 et EN14563) Dr. med. habil. Georg Schrader, Weimar, 2011: Désinfection d'instruments selon VAH Hyggen GmbH, Schwerin 2011 : Virucide de manière étroite (BVDV/virus vaccinia) incl. EN.14476 Hyggen GmbH, Schwerin 2011 : Expertise sur la longévité Hyggen GmbH, Schwerin 2011 : Expertise sur les bains à ultrasons Veuillez observer les recommandations de l'Institut Robert Koch (RKI) si existe suspicion de MCJ. \*Un contrôle en conformité avec EN1040/EN1275 n'est pas nécessaire, car approuvé par EN13727/EN13624

**Mentions de danger :** H302 Nocif en cas d'ingestion. H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Voie d'exposition : Ingestion H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

**Conseils de prudence :** P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P273 Éviter le rejet dans l'environnement. P303 + P361 + P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P301 + P330 + P331 + P310 EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

**Conservation :** Concentrat plynny: 36 miesięcy Roztwór użytkowy (nie użyty): 4 tygodnie Roztwór używany: 1 tydzień (w przypadku widocznego zabrudzenia należy bezzwłocznie wymienić) Wartość pH: (w stanie nierozcieńczonym) ok. 10 (20°C) **Skład:** 100 g DC1 zawiera: 7,5 g alkiolaminy 5,0 g siarczan metyly alkioldimetyloetyloamoniowy

**Uniwerysalny koncentrat o silnym działaniu** przeznaczony do czyszczenia i dezynfekcji instrumentów rotacyjnych (np. instrumenty z twardego stopu metalu, z ceramiki, z nasypem diamentowym, końcówki skalera do kanalu korzeniowego, instrumenty z nierdzewnej stali szlachetnej, gumki polerskie, gładziki ceramiczne) oraz ręcznych instrumentów zabiegowych (np. lusterka, sondy). **Uwaga:** nie nadaje się do szczytów z naturalnego włosa Instrumenty aluminiowe należy dezynfekować i czyścić oddzielnie (zachodzi zjawisko elektrolyzy!)

CE 0481 e 1 litre

**Kapitel ultradźwiękowa:**

Roztwór 2% przez	→ 5 minut
	→ 10 minut w przypadku końcówek końcówek dźwiękowych i ultradźwiękowych

**Tablele rozcieńczeń DC1:**

Roztwór użytkowy	1%	2%	3%
1 litr	10ml	20ml	30ml
2 litry	20ml	40ml	60ml
3 litry	30ml	60ml	90ml
4 litry	40ml	80ml	120ml
5 litrów	50ml	100ml	150ml

**Producent:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Dystrybutor:** Komet Dental - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

**Ryzyko**



**Concentrado universal altamente activo** para la limpieza y desinfección de instrumentos rotatorios (como por ejemplo fresas de carburo de tungsteno, cerámica y diamantadas, puntasónicas, instrumentos para el tratamiento del conducto radicular; instrumentos de acero inoxidable, pulidores de goma, abrasivos para cerámica), como también para instrumentos manuales, (como por ejemplo espejos bucales, sondas). **Atención:** el producto no es apropiado para los cepillos de cerdas naturales - remarjar aparte los instrumentos de aluminio (electrólisis) **Advertencia:** Antes de la aplicación de DC1® de Komet®, los recipientes y baños de instrumentos que hayan sido utilizados con otros agentes de limpieza y desinfección deben lavarse con agua tibia y detergentes de uso corriente, ya que, en caso contrario pueden ocurrir decoraciones (amarillo-anaranjadas) en los envases.

**Instrucciones de dosificación:** Desenrosacar el tapón de cierre de la cámara de dosificación. Para hacer esto, mantener la botella en posición vertical y comprimirla suavemente hasta que la cámara se haya llenado hasta la marca. La dosificación se hace según la tabla de dilución abajo indicada.

**Eficacia y concentración:** La solución DC1 es bactericida incluso tuberculicida y MRSA, levurocida y tiene un efecto virucidal limitado (virus transportados en la sangre, como HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/virus vaccinia), como también anticorrosiva. **Aplicación:** Sumergir los instrumentos en la solución DC1 inmediatamente después del uso (tratamiento previo). Después de la desinfección (de ser necesario, en el baño ultrasonico), enjuagar los instrumentos bajo agua corriente, depositarlos sobre celulosa y dejarlos secar al aire o secar con chorro de aire. Si se constata suciedad rebelde al lavado, retirarlas con ayuda de un cepillo y repetir luego el procedimiento de desinfección. Proceder a continuación a la esterilización. Apropriado hasta 60°C, en caso de contaminación por sangre no sobrepasar 45°C (coagulación de la proteína).

**Conservabilidad:** Concentrado liquido: 36 meses Solución lista para el uso (aun no usada): 4 semanas Solución en uso: 1 semana (en el caso de contaminación visible, renovar inmediatamente) Valor del pH (sin diluir): aprox. 10 (20°C) **Composición:** 100 g de DC1 contienen: 7,5 g de alquilamina

**Baño de fresas e instrumentos:**

Con solución al 1%	→ 60 minutos
Con solución al 2%	→ 30 minutos
Con solución al 3%	→ 15 minutos

**Baño con ultrasonido:**

Con solución al 2%	→ 5 minutos
	→ 10 minutos para puntasónicas y ultrasónicas

**Tabla para la dilución de DC1:**

Solución lista para el uso	1%	2%	3%
1 litro	10ml	20ml	30ml
2 litros	20ml	40ml	60ml
3 litros	30ml	60ml	90ml
4 litros	40ml	80ml	120ml
5 litros	50ml	100ml	150ml

**Fabricante:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Distribuidor:** Komet Dental - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

**Pericolo**

**Concentrado universal altamente activo** para la limpieza y desinfección de instrumentos rotatorios (como por ejemplo fresas de carburo de tungsteno, cerámica y diamantadas, puntasónicas, instrumentos para el tratamiento del conducto radicular; instrumentos de acero inoxidable, pulidores de goma, abrasivos para cerámica), como también para instrumentos manuales, (como por ejemplo espejos bucales, sondas). **Atención:** el producto no es apropiado para los cepillos de cerdas naturales - remarjar aparte los instrumentos de aluminio (electrólisis) **Advertencia:** Antes de la aplicación de DC1® de Komet®, los recipientes y baños de instrumentos que hayan sido utilizados con otros agentes de limpieza y desinfección deben lavarse con agua tibia y detergentes de uso corriente, ya que, en caso contrario pueden ocurrir decoraciones (amarillo-anaranjadas) en los envases.

**Instrucciones de dosificación:** Desenrosacar el tapón de cierre de la cámara de dosificación. Para hacer esto, mantener la botella en posición vertical y comprimirla suavemente hasta que la cámara se haya llenado hasta la marca. La dosificación se hace según la tabla de dilución abajo indicada.

**Eficacia y concentración:** La solución DC1 es bactericida incluso tuberculicida y MRSA, levurocida y tiene un efecto virucidal limitado (virus transportados en la sangre, como HBV/HIV/HCV/HSV/Influenza/virus vaccinia), como también anticorrosiva. **Aplicación:** Sumergir los instrumentos en la solución DC1 inmediatamente después del uso (tratamiento previo). Después de la desinfección (de ser necesario, en el baño ultrasonico), enjuagar los instrumentos bajo agua corriente, depositarlos sobre celulosa y dejarlos secar al aire o secar con chorro de aire. Si se constata suciedad rebelde al lavado, retirarlas con ayuda de un cepillo y repetir luego el procedimiento de desinfección. Proceder a continuación a la esterilización. Apropriado hasta 60°C, en caso de contaminación por sangre no sobrepasar 45°C (coagulación de la proteína).

**Conservabilidad:** Concentrado liquido: 36 meses Solución lista para el uso (aun no usada): 4 semanas Solución en uso: 1 semana (en el caso de contaminación visible, renovar inmediatamente) Valor del pH (sin diluir): aprox. 10 (20°C) **Composición:** 100 g de DC1 contienen: 7,5 g de alquilamina

**Baño de fresas e instrumentos:**

Con solución al 1%	→ 60 minutos
Con solución al 2%	→ 30 minutos
Con solución al 3%	→ 15 minutos

**Baño con ultrasonido:**

Con solución al 2%	→ 5 minutos
	→ 10 minutos para puntasónicas y ultrasónicas

**Tabla para la dilución de DC1:**

Solución lista para el uso	1%	2%	3%
1 litro	10ml	20ml	30ml
2 litros	20ml	40ml	60ml
3 litros	30ml	60ml	90ml
4 litros	40ml	80ml	120ml
5 litros	50ml	100ml	150ml

**Fabricante:** Laboratorium Dr. Deppe GmbH · Hooghe Weg 35 47906 Kempen · Produkt: Endo Star Neu Relaunch

**Distribuidor:** Komet Dental - Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo · Germany Telefon +49 (0)5261 701-0 · www.kometdental.de

**Pericolo**



**Concentrato universal altamente activo** per la pulizia e disinfezione di strumenti rotanti (per esempio frese in carburo di tungsteno, strumenti in ceramica, punte diamantate, puntasoniche, strumenti canali, strumenti in acciaio inossidabile, gomma, abrasivi per ceramica) e strumenti manuali (come specchietti, sonde). **Attenzione:** non adatto per spazzolini in setole naturali - tenere a bagno separato gli strumenti in alluminio (elettrolisi) **Indicazioni per il primo utilizzo:** Prima di procedere all'utilizzo di DC1® della Komet®, pulire con acqua calda e normale detersivo per piatti il bagno detergente e le vaschette per strumenti precedentemente utilizzati con altri liquidi di pulizia e disinfezione; in caso contrario i contenitori potrebbero macchiarsi (giallo arancione).

**Indicazioni di pericolo:** H302 Nocivo in caso di ingestione H314 Provoca quemaduras graves in la piel y lesiones oculares graves H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H373 Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. Vía de exposición: ingestión H411 Tóxico para los organismos acuáticos; con efectos nocivos duraderos. **Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Pericolo**

**Concentrato universal altamente attivo** per la pulizia e disinfezione di strumenti rotanti (per esempio frese in carburo di tungsteno, strumenti in ceramica, punte diamantate, puntasoniche, strumenti canali, strumenti in acciaio inossidabile, gomma, abrasivi per ceramica) e strumenti manuali (come specchietti, sonde). **Attenzione:** non adatto per spazzolini in setole naturali - tenere a bagno separato gli strumenti in alluminio (elettrolisi) **Indicazioni per il primo utilizzo:** Prima di procedere all'utilizzo di DC1® della Komet®, pulire con acqua calda e normale detersivo per piatti il bagno detergente e le vaschette per strumenti precedentemente utilizzati con altri liquidi di pulizia e disinfezione; in caso contrario i contenitori potrebbero macchiarsi (giallo arancione).

**Indicazioni di pericolo:** H302 Nocivo in caso di ingestione H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Vía d'esposizione: ingestione H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. **Consigli di prudenza:** P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso. P273 Non disperdere nell'ambiente. P303 + P361 + P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P301 + P330 + P331 + P310 IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/ un medico. P501 Smaltire il prodotto in conformità alla regolamentazione locale /regionale /nazionale /internazionale.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Pericolo**



**Concentrato universal altamente efficace** per la pulizia e disinfezione di strumenti rotanti (per esempio frese in carburo di tungsteno, strumenti in ceramica, punte diamantate, puntasoniche, strumenti canali, strumenti in acciaio inossidabile, gomma, abrasivi per ceramica) e strumenti manuali (come specchietti, sonde). **Attenzione:** non adatto per spazzolini in setole naturali - tenere a bagno separato gli strumenti in alluminio (elettrolisi) **Indicazioni per il primo utilizzo:** Prima di procedere all'utilizzo di DC1® della Komet®, pulire con acqua calda e normale detersivo per piatti il bagno detergente e le vaschette per strumenti precedentemente utilizzati con altri liquidi di pulizia e disinfezione; in caso contrario i contenitori potrebbero macchiarsi (giallo arancione).

**Indicazioni di pericolo:** H302 Nocivo in caso di ingestione H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Vía d'esposizione: ingestione H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. **Consigli di prudenza:** P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso. P273 Non disperdere nell'ambiente. P303 + P361 + P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P301 + P330 + P331 + P310 IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/ un medico. P501 Smaltire il prodotto in conformità alla regolamentazione locale /regionale /nazionale /internazionale.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Consejos de prudencia:** P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitarse las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P301 + P330 + P331 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501 Eliminar el contenido conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Pericolo**

**Concentrato universal altamente efficace** per la pulizia e disinfezione di strumenti rotanti (per esempio frese in carburo di tungsteno, strumenti in ceramica, punte diamantate, puntasoniche, strumenti canali, strumenti in acciaio inossidabile, gomma, abrasivi per ceramica) e strumenti manuali (come specchietti, sonde). **Attenzione:** non adatto per spazzolini in setole naturali - tenere a bagno separato gli strumenti in alluminio (elettrolisi) **Indicazioni per il primo utilizzo:** Prima di procedere all'utilizzo di DC1® della Komet®, pulire con acqua calda e normale detersivo per piatti il bagno detergente e le vaschette per strumenti precedentemente utilizzati con altri liquidi di pulizia e disinfezione; in caso contrario i contenitori potrebbero macchiarsi (giallo arancione).

**Indicazioni di pericolo:** H302 Nocivo in caso di ingestione H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Vía d'esposizione: ingestione H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. **Consigli di prudenza:** P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso. P273 Non disperdere nell'ambiente. P303 + P361 + P353